

— R I S T O R A N T E —
DONNA FRANCESCA

C U C I N A I T A L I A N A



B E N V E N U T I
WILLKOMMEN | WELCOME

DONNA FRANCESCA UND DIE PHILOSOPHIE DER SIZILIANISCHEN KÜCHE

Aus Verbundenheit mit unserer Heimat Sizilien beziehen wir aus der süditalienischen Region Wein und Olivenöl und kulinarische Spezialitäten von ausgesuchten Betrieben.

Moderne italienische Küche, täglich frisch und selbstgemachte Pasta zeichnet unsere Küche aus.

Freuen Sie sich nun auf die feinen Genüsse, die unser Team Ihnen mit Freude präsentiert. Lassen Sie sich von unserer Speisekarte Appetit auf feinste Antipasta machen, begeistern Sie sich für elegante Fisch- und Fleischgerichte, genießen Sie die unvergleichliche Küche Italiens.

Ihr Gastgeber

TANINO CALAGNA

LIEBE GÄSTE,

wir möchten Sie bitten, im Sommer ab 22 Uhr
auf unsere Nachbarn Rücksicht zu nehmen
und sich ruhig zu verhalten.
Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.

Tutti i prezzi includono IVA e servizio.

Alle Preise inklusive Mehrwertsteuer und Service.

All prices include VAT and service.

A P E R I T I V I

APERITIFE | APERITIFS

Prosecco ¹²	0,1 l	5,00 EUR
Martini ¹² bianco, rosso ¹ oder dry	5 cl	5,00 EUR
Aperol Spritz ^{1, 8, 12} Aperol mit Prosecco Aperol with Prosecco	0,2 l	6,20 EUR
Hugo ^{1, 12} Prosecco mit Holunderblütensirup und Minze Prosecco with elderflower syrup and mint	0,2 l	6,20 EUR
Campari Orange ¹	0,2 l	6,00 EUR
Gin Tonic ^{4, 8}	0,2 l	6,00 EUR
Crodino ^{1, 4} alkoholfrei non-alcoholic	0,2 l	3,50 EUR

S T U Z Z I C H I N I

UNSERE BEGLEITER ZUM WEIN | APPETIZERS

Porzione di olive Portion Oliven Portion olives	3,90 EUR
Porzione di Parmigiano ^G Portion Parmesan Portion Parmesan cheese	7,00 EUR
Pane casereccio tostato con marmellata di fichi e prosciutto di Parma Geröstetes Bauernbrot mit Feigenmarmelade und Parmaschinken ^{A, 5} Roasted farmhouse bread with fig jam and Parma ham	7,00 EUR

ANTIPASTI

VORSPEISEN | STARTERS

	per una persona für eine Person for one person	per due persone für zwei Personen for two persons
Antipasto misto ^{A, B, C, D, G, H, I, J, L, N, 4, 5} Vorspeisenvariation, kalt und warm Appetizer variation, cold and warm	13,00 EUR	22,00 EUR
Degustazione di terra ^{C, G, J, N, 1, 2} Eine Auswahl von verschiedenen Vorspeisen wie Wurst, Schinken und eingelegtes Gemüse A selection of different starters such as sausage, ham and pickled vegetables	12,50 EUR	21,50 EUR
Degustazione di mare ^{A, B, C, D, I, 4, 5} Eine Auswahl von verschiedenen Vorspeisen aus dem Meer, warm und kalt A selection of different seafood starters, warm and cold	15,00 EUR	29,00 EUR
Dall'orto ^I Vegetarische Antipastivariation Vegetarian starters	10,50 EUR	
Carpaccio di manzo ^{G, J} Hauchfeine Scheiben vom rohen Rinderfilet mit Champignons, Parmesansplittern und Rucola Thin slices of raw beef fillet with mushrooms, rocket salad and Parmesan chips	13,00 EUR	
Mozzarella di bufala ^G Büffel-Mozzarella aus Kampanien mit Datteltomaten und Basilikum Buffalo mozzarella from Campania with tomatoes and basil	10,50 EUR	
Bruschetta classica ^A Zwei geröstete Bauernbrotscheiben mit einem klassischen Bruschettabelag aus frischen Tomaten, Knoblauch, Basilikum und Olivenöl Two roasted farmhouse bread slices with a classic bruschetta topping made of fresh tomatoes, garlic, basil and olive oil	5,00 EUR	
Caponata di melanzane ^{H, I} Geschmorte Auberginen nach sizilianischer Art zubereitet mit gerösteten Mandeln Braised eggplant Sicilian style with roasted almonds	9,50 EUR	
Vitello tonnato ^{C, D, 4, 5} Scheiben vom Kalbfleisch mit Kapern in Thunfischcreme Slices of veal with capers in tuna cream	11,50 EUR	

I N S A L A T E

SALATE | SALADS

Insalata mista ^{A, J} Gemischter Salat der Saison Mixed seasonal salad	6,50 EUR
Insalata di rucola ^{A, G, H, J} Rucolasalat mit Parmigiano, Pomodorini und gerösteten Pinienkernen Rocket salad with Parmesan cheese, small tomatoes and roasted pine nuts	10,50 EUR
Insalata pollo ^{A, H, J} Gemischter Salat der Saison mit gebratenen Hähnchenbruststreifen, Apfelspalten und gerösteten Mandeln Mixed seasonal salad with fried chicken breast strips, apple wedges and roasted almonds	11,50 EUR
Insalata della nonna ^{A, G, J} Gemischter Salat der Saison mit Parmaschinken, Büffelmozzarella und getrockneten Tomaten Mixed seasonal salad with Parma ham, buffalo mozzarella and dried tomatoes	12,50 EUR
Insalata Pomodoroini ^{A, J} Kirschtomatensalat mit roten Zwiebeln und Kapern Cherry tomato salad with red onions and capers	7,50 EUR
Insalata Stracetti ^{A, G, H, J} Gemischter Salat der Saison mit Streifen vom argentinischen Rinderfilet, Parmesansplittern und gerösteten Pinienkernen Mixed seasonal salad with strips of Argentinian beef fillet, Parmesan chips and roasted pine nuts	13,00 EUR
Insalata Tonno ^{A, D, 4, 5} Gemischter Salat der Saison mit Thunfisch, Oliven, Artischocken und Kapern Mixed seasonal salad with tuna, olives, artichokes and capers	10,50 EUR

Z U P P E

SUPPE | SOUPS

Vellutata di Pomodore con Crostini ^{A, G} Tomatensuppe mit geröstetem Bauernbrot Tomato soup with roasted farmhouse bread	5,50 EUR
Zuppa di Fagioli ^A Toskanische Bohnensuppe Tuscan bean soup	6,50 EUR

P A S T A

NUDELGERICHTE | NOODLE DISHES

Spaghetti al Pomodoro	8,50 EUR
Spaghetti mit San Marzano Tomaten und Basilikum Spaghetti with tomatoes and basil	
Spaghetti aglio olio e peperoncino ^{A, C, G}	8,00 EUR
Spaghetti mit Olivenöl, Knoblauch und scharfer Peperoncini Spaghetti with olive oil, garlic and hot peperoncini	
Penne all'arrabbiata ^{A, C}	8,50 EUR
Penne mit Knoblauch, scharfer Peperoncini und Petersilie Penne with garlic, hot peperoncini and parsley	
Tagliatelle al salmone ^{A, C, D, G, O}	12,50 EUR
Tagliatelle mit Lachsstreifen und Zucchini in einer leichten Hummer-Sahnesoße Tagliatelle with salmon strips and zucchini in light lobster-cream sauce	
Gnocchi gorgonzola ^{A, G, H}	11,00 EUR
Gnocchi mit Gorgonzola, Walnüssen und Birne Gnocchi with Gorgonzola, wal nuts and pear	
Lasagna ^{A, C, G}	10,50 EUR
Hausgemachte Lasagne nach klassische Art zubereitet, mit Fleischragout und Béchamelsauce Homemade Lasagne prepared in a classic way with meat ragout and béchamel sauce	
Tagliatelle Punte ^{A, C, G}	14,00 EUR
Tagliatelle mit argentinischen Rinderfiletstreifen und Champignons in leichter Sahnesauce Tagliatelle with Argentine beef fillet strips and mushrooms in light cream sauce	

P I Z Z A

Tutte le pizze sono condite con mozzarella e salsa di pomodoro.

Alle Pizzen werden mit Tomatensauce und Mozzarella belegt.

All pizzas are served with tomato sauce and mozzarella.

Pizza regina Margherita ^{A, G}	8,50 EUR
Pizza mit Tomaten und Mozzarella Pizza with tomatoes and mozzarella	
Pizza Salami ^{A, G}	9,50 EUR
Pizza mit Salami oder scharfer Salami Pizza with salami or hot salami	
Pizza tonno classica ^{A, G, 4, 5}	10,50 EUR
Pizza mit Thunfisch und roten Zwiebeln Pizza with tuna and red onions	
Pizza Parma ^{A, G}	13,50 EUR
Pizza mit Rucola, luftgetrocknetem Schinken und Parmesanflocken Pizza with rocket salad, air-dried ham and Parmesan flakes	
Pizza bufala ^{A, G}	13,50 EUR
Pizza mit frischen Kirschtomaten und Basilikum Pizza with fresh cherry tomatoes and basil	
Pizza ortolana ^{A, G}	9,50 EUR
Pizza mit verschiedenem Gemüse Pizza with different vegetables	
Pizza capricciosa ^{A, G, 4, 5}	11,50 EUR
Pizza mit Oliven, Artischocken, Champignons, scharfer Salami und Schinken Pizza with olives, artichokes, mushrooms, hot salami and ham	

P I Z Z A B I A N C A

Focaccia al rosmarino e olio d'oliva ^A	4,00 EUR
Focaccia mit Rosmarin und Olivenöl Focaccia with rosemary and olive oil	
Focaccia con bruschetta ^A	6,50 EUR
Focaccia mit frischen Tomaten, Knoblauch, Basilikum und Olivenöl Focaccia with fresh tomatoes, garlic, basil and olive oil	
Focaccia con gorgonzola e prosciutto di Parma ^{A, G}	9,50 EUR
Focaccia mit Gorgonzola und Parmaschinken Focaccia with gorgonzola and Parma ham	

C A R N E & P E S C E

FLEISCH & FISCH | MEAT & FISH

I nostri piatti di carne e pesce sono serviti con verdure del giorno.

Unsere Fleisch- und Fischgerichte werden mit einer Tagesbeilage serviert.

Our meat and fish dishes are served with daily supplements.

Filetto di maiale ^{H, P} 18,50 EUR

Medaillons vom Schweinefilet in Rotweinsoße (Nero d'Avola aus Sizilien)
mit Pinienkernen

Medallions of pork fillet in red wine sauce (Nero d'Avola of Sicily)
with pine nuts

Bistecca alla Griglia 21,50 EUR

Rumpsteak vom argentinischen Black Angus Rind vom Grill

Grilled rump steak from Argentine Black Angus

Scampi Aglio e olio Peperoncino ^{A, B, 4, 5} 22,50 EUR

4 Riesenscampi serviert mit Spaghetti, in Knoblauch,
Peperoncini und Olivenöl geschwenkt

4 king prawns served with spaghetti, tossed in garlic,
peperoncini and olive oil

Salmone alla Griglia ^D 19,00 EUR

Lachsfilet vom Grill

Grilled salmon fillet

D E S S E R T

NACHSPEISEN | DESSERT

Tiramisu „Classico“ ^{A, C, G, 1, 2} 6,50 EUR

Süßspeise aus Mascarpone, Ei und in Alkohol/Kaffee getränkten Biskuits

Dessert of mascarpone, egg and alcohol/coffee-soaked biscuits

Panna Cotta ^G 6,50 EUR

Süßspeise aus Zucker, Vanille und Sahne, mit Fruchtsoße serviert

Dessert of sugar, vanilla and cream, served with fruit sauce

Più dolci, vedere il nostro menù del giorno.

Weitere Nachspeisen finden Sie auf unserer Tageskarte.

You can find more desserts on our daily menu.

BEVAND E ANALCOLICHE

ALKOHOLFREIE GETRÄNKE | NON-ALCOHOLIC BEVERAGES

	0,2 l	0,4 l
Pepsi Cola ^{1,2,4}	2,40 EUR	4,00 EUR
Pepsi Cola light ^{1,2,4,6,7}	2,40 EUR	4,00 EUR
Seven up ⁴	2,40 EUR	4,00 EUR
Mirinda ^{1,3,4,9}	2,40 EUR	4,00 EUR
Apfelsaft	2,40 EUR	4,00 EUR
Orangensaft	2,40 EUR	4,00 EUR
Bananensaft	2,40 EUR	4,00 EUR
Kirschsafft	2,40 EUR	4,00 EUR
Schweppes Tonic Water ^{4,8}	Fl. 0,2 l	2,50 EUR
Schweppes Bitter Lemon ^{3,4,8}	Fl. 0,2 l	2,50 EUR
Schweppes Ginger Ale ^{1,4}	Fl. 0,2 l	2,50 EUR
Malztrunk ^{A,1}	Fl. 0,33 l	2,50 EUR
Acqua Panna	Fl. 0,2 l	2,40 EUR
Stilles Mineralwasser Silent mineral water	Fl. 0,7 l	5,90 EUR
San Pelegrino	Fl. 0,2 l	2,40 EUR
Mineralwasser Mineral water	Fl. 0,7 l	5,90 EUR

BEVANDE CALDE

WARME GETRÄNKE | HOT BEVERAGES

Espresso ²	Tasse	2,00 EUR
Espresso Macchiato ^{2, G}	Tasse	2,50 EUR
Doppelter Espresso ²	Tasse	3,50 EUR
Doppelter Espresso Macchiato ^{2, G}	Tasse	4,00 EUR
Kaffee ²	Tasse	2,00 EUR
Cappuccino ^{2, G}	Tasse	2,50 EUR
Latte Macchiato ^{2, G}	Glas	3,90 EUR
Tee	Tasse	2,40 EUR

BIRRA

BIER | BEER

	0,3 l	0,5 l
Radeberger Pilsener vom Fass ^A	3,00 EUR	4,20 EUR
Schöfferhofer Hefeweizen vom Fass ^A		4,50 EUR
Schöfferhofer Kristallweizen ^A		Fl. 4,50 EUR
Schöfferhofer Hefeweizen dunkel ^A		Fl. 4,50 EUR
Schöfferhofer Hefeweizen ^A		Fl. 4,20 EUR
Claustahler alkoholfrei ^A		Fl. 3,00 EUR
Berliner Weiße ^A (rot ¹ oder grün ¹)		Fl. 3,00 EUR

LIQUORI & AMARI

LIKÖRE & BITTER | LIQUEURS & BITTER

Amaretto ^{1,H} (Hausmarke)	2 cl	2,50 EUR
Sambuca (Hausmarke)	2 cl	2,50 EUR
Limoncello ¹	2 cl	3,00 EUR
Sambuca Molinari	2 cl	3,00 EUR
Amaretto Disaronno ^{1,H}	2 cl	3,00 EUR
Ramazotti	2 cl	3,00 EUR
Averna ¹	2 cl	3,00 EUR
Fernet Branca	2 cl	3,00 EUR

GRAPPA

Grappa ¹² (Hausmarke)	2 cl	3,00 EUR
Grappa Nardini ¹²	2 cl	3,90 EUR
Grappa Bacio ¹²	2 cl	3,50 EUR
Grappa friulana nonnino ¹²	2 cl	3,80 EUR
Grappa moscato nonnino ¹²	2 cl	4,10 EUR
Grappa chardonna ¹²	2 cl	4,10 EUR

V I N O

WEIN | WINE

	0,2 l	0,5 l
Grillo ¹²	4,80 EUR	9,50 EUR
Weißwein, Italien, Sizilien, trocken Der sizilianische Grillo ist strohgelb mit grünen Reflexen, Aromen von Pfirsich und Aprikose, am Gaumen rund und saftig.		
Nero d'Avola ¹²	4,80 EUR	9,50 EUR
Rotwein, Italien, Sizilien, trocken Der sizilianische Nero d'Avola ist ein trockener Rotwein, der sich durch einen intensiv fruchtigen Duft auszeichnet.		
Rosé ¹²	4,80 EUR	9,50 EUR
Italien, trocken und fruchtig		

B E V A N D E A B A S E D E V I N O

WEINHALTIGE GETRÄNKE | WINE-BASED DRINKS

Weißweinschorle ¹²	0,2 l	4,30 EUR
--------------------------------------	-------	----------

ALLERGENI E ADDITIVI

HINWEISE ZU ALLERGENEN UND ZUSATZSTOFFEN

INFORMATION ON ALLERGENS AND ADDITIVES

Allergeni | Allergene | Allergens

- A **Contiene cereali contenenti glutine (frumento, segale, orzo, avena, farro e così via), come pure da questo prodotti per la cura** · Enthält glutenhaltige Getreide (Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel usw.) sowie daraus hergestellte Erzeugnisse · Contains cereals containing gluten (Wheat, rye, barley, oats, spelled, etc.)
- B **Contiene crostacei e prodotti crostacei** · Enthält Krebstiere oder Krebstiererzeugnisse · Contains shellfish and crustacean products
- C **Contiene uova o uovo prodotti** · Enthält Eier oder Eierzeugnisse · Contains eggs or egg products
- D **Contiene pesce o prodotti** · Enthält Fisch oder Fischerzeugnisse · Contains fish or fish products
- E **Contiene arachidi o arachidi prodotti** · Enthält Erdnüsse oder Erdnusserzeugnisse · Contains peanuts or peanut products
- F **Contiene soia o prodotti di soia** · Enthält Soja oder Sojaerzeugnisse · Contains soy or soy products
- G **Contiene latte o derivati del latte (lattosio)** · Enthält Milch oder Milcherzeugnisse (Laktose) · Contains milk or milk products (Lactose)
- H **Contiene noci o prodotti da essi derivati (mandorla, nocciola, noce, Chashewnuss, noci pecan, noci del Brasile, pistacchio, noce di macadamia)** · Enthält Schalenfrüchte oder deren Erzeugnisse (Mandel, Haselnuss, Walnuss, Chashewnuss, Pecannuss, Paranuss, Pistazie, Macadamianuss) · Contains nuts or their products (Almond, hazelnut, walnut, chashew nuts, pecan, Brazil nut, pistachio, macadamia)
- I **Contiene sedano o prodotti di sedano** · Enthält Sellerie oder Sellerieerzeugnisse · Contains celery or celery products
- J **Contiene prodotti di senape e senape** · Enthält Senf oder Senferzeugnisse · Contains mustard or mustard products
- K **Contiene semi di sesamo o i prodotti di semi di sesamo** · Enthält Sesamsamen oder Sesamsamenerzeugnisse · Contains sesame seeds or sesame seeds products
- L **Contiene anidride solforosa e Sulfite** · Enthält Schwefeldioxid und Sulfite · Contains sulfur dioxide and sulphites
- M **Contiene Lupin e prodotti derivati** · Enthält Lupine oder Erzeugnisse daraus · Contains lupine or products thereof
- N **Molluschi (Molusken) o prodotti da essi derivati** · Weichtiere (Molusken) oder Erzeugnisse daraus · Molluscs (Mollusks) or products thereof
- O **Hummerpaste = A, B, F, G, I, N, 1, 9, 13** · Hummerpaste = A, B, F, G, I, N, 1, 9, 13 · Lobster paste = A, B, F, G, I, N, 1, 9, 13
- P **Bratensauce = A, C, F, G, I, J** · Bratensauce = A, C, F, G, I, J · Gravy = A, C, F, G, I, J

Additivi | Zusatzstoffe | Additives

- 1 **Con tintura** · Mit Farbstoff · With colouring agent
- 2 Koffeinhaltig · Koffeinhaltig · Caffeinated
- 3 **Con antiossidanti** · Mit Antioxidationsmittel · With antioxidant
- 4 Säuerungsmittel · Acidifying agent
- 5 **Acidificante** · Mit Konservierungsmittel · With preservative
- 6 **Con dolcificante** · Mit Süßstoff · Artificial sweetener
- 7 **Contiene una fonte di fenilalanina** · Enthält eine Phenylalaninquelle · Phenylalanine
- 8 **Chininhaltig** · Chininhaltig · Quinine
- 9 **Stabilizzatori** · Stabilisatoren · Stabilizers
- 10 **Preparare la schiuma con dinitrogen** · Aufgeschäumt mit Stickoxydul · Foamed up with nitrous oxide
- 11 **Taurina** · Taurin · Taurin
- 12 **Contiene Sulfite** · Enthält Sulfite · Contains sulfite
- 13 **Rinforzatore di sapore** · Geschmacksverstärker · Flavor enhancers
- 14 **Oscurati** · Geschwärzt · darkened